

PHILODEMUS, *ON ANGER*

SBL Press

# WRITINGS FROM THE GRECO-ROMAN WORLD

## *General Editors*

John T. Fitzgerald and Clare K. Rothschild

## *Editorial Board*

Andrew Cain

Margaret M. Mitchell

Teresa Morgan

Ilaria L. E. Ramelli

David T. Runia

Karin Schlapbach

Number 45

Volume Editor

Elizabeth Asmis

SBL Press

# PHILODEMUS, ON ANGER

*Introduction, Greek Text,  
and Translation by*

David Armstrong and Michael McOsker

SBL Press

Copyright © 2020 by SBL Press

All rights reserved. No part of this work may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording, or by means of any information storage or retrieval system, except as may be expressly permitted by the 1976 Copyright Act or in writing from the publisher. Requests for permission should be addressed in writing to the Rights and Permissions Office, SBL Press, 825 Houston Mill Road, Atlanta, GA 30329 USA.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Names: Philodemus, approximately 110 B.C.–approximately 40 B.C., author. | Armstrong, David, 1940– translator, editor. | McOsker, Michael, translator, editor. | Philodemus, approximately 110 B.C.–approximately 40 B.C. De ira. 2020. | Philodemus, approximately 110 B.C.–approximately 40 B.C. De ira. English. 2020.

Title: Philodemus, On anger / by David Armstrong and Michael McOsker.

Other titles: On anger | Writings from the Greco-Roman world ; 45.

Description: Atlanta : Atlanta : SBL Press, 2020. | Series: Writings from the Greco-Roman world; 45 | Includes bibliographical references and index.

Identifiers: 2019059288 (print) | LCCN 2019059289 (ebook) | ISBN 9781628372694 (paperback) | ISBN 9780884144274 (hardback) | ISBN 9780884144281 (ebook)

Subjects: LCSH: Anger—Early works to 1800.

Classification: LCC B598.P43 D3813 2020 (print) | LCC B598.P43 (ebook) | DDC 152.4/7—dc23

LC record available at <https://lcn.loc.gov/2019059288>

LC ebook record available at <https://lcn.loc.gov/2019059289>

David Armstrong:  
to his husband, Marcos David Jimenez

Michael McOsker:  
to Molly, *δῖα γυναικῶν*

SBL Press

SBL Press

# Contents

Preface.....	ix
Abbreviations.....	xi
Introduction.....	1
1. Philodemus: Life and Works	1
2. Previous Philosophical Scholarship	10
3. Plato and Aristotle on Anger	20
4. The Stoic and Epicurean Reactions	32
5. Philodemus's Natural and Empty Anger	40
6. The Structure and Analysis of <i>On Anger</i>	45
6.1. The Initial Fragments (Frgs. 1–16)	46
6.2. Anger, Reasoning, and the Critique of Timasagoras (Frgs. 17–33 and Cols. 1–7)	47
Excursus 1: Timasagoras and Philodemus's Reply	53
6.3. The Diatribe (Cols. 8–31.24)	58
6.4. The Peripatetics (Cols. 31.24–34.6)	64
6.5. The “Anger” of Sages and Their Students (Cols. 34.16–37.9)	66
Excursus 2: Nicasirates	72
6.6. On the Painfulness of Natural Anger (Cols. 37.16–44.35)	73
6.7. The Maximalists (Cols. 44.35–50.8)	77
7. The Epicurean Context of <i>On Anger</i> and the History of Philodemus's Theory	80
Excursus 3: <i>Diatheseis</i> : Physical and Moral Dispositions in Epicureanism	91
Excursus 4: Epicurus, <i>On Nature</i> 25	94
8. The Papyrus and the <i>Disegni</i>	98
9. The Order and Contents of the <i>Cornici</i>	99
10. Column Tops in Columns 1–50	107
11. Stichometry and the Length of the Roll	110

12. The Subscription	112
13. Paleography, the Scribe, Errors, and Corrections	114
14. Philodemus's Style	119
14.1. Grammar and Vocabulary	119
14.2. Hiatus	121
14.3. Prose Rhythm	122
14.4. Style	127
15. Previous Textual Scholarship	130
16. Principles of Our Edition and Translation	133
17. Concordance of Fragments and Numerations across Editions	136
Sigla .....	139
Text, Translation, and Notes .....	141
The Initial Fragments (Frag. 1–16)	142
Anger, Reasoning, and the Critique of Timasagoras (Frag. 17–33, Cols. 1–7)	154
The Diatribe (Cols. 8–31.24)	196
The Peripatetics (Cols. 31.24–34.8)	260
The “Anger” of Sages and Their Students (Cols. 34.16–37.9)	266
On the Painfulness of Natural Anger (Cols. 37.16–44.35)	274
The Maximalists (Cols. 44.35–50.8)	296
Bibliography .....	315
Index Verborum .....	337

SBL Press



## Preface

In creating a new text and translation of *On Anger* we have incurred a great debt of gratitude to many colleagues and predecessors. We thank Giovanni Indelli especially for generously allowing us to make his text the base for our own. His excellent and meticulous Italian translation, the first into any modern language, and his wide-ranging and learned philological commentary have been our guide and first resort at every step. Indelli restored this text to the literary and philosophical world, after it had been for decades a mere name. In the wake of Indelli's edition, *On Anger* enjoyed not only new accessibility but even reached an unexpected prominence, as studies of the philosophy and psychology of the emotions in antiquity began to multiply. A new wave in the interpretation of *On Anger* began immediately, with a number of significant contributions.

Our friends and colleagues, particularly Elizabeth Asmis, Francesco Verde, and John Fitzgerald, have been a tremendous help in keeping us up to the minute. We mention with very special gratitude Gaia Barbieri, Jeffrey Fish, and W. Ben Henry, who graciously provided us with newly reedited columns of Philodemus's *On Epicurus*, *On the Good King according to Homer*, and *On Frank Speech* (respectively) from their publications. Gianluca Del Mastro and Marzia D'Angelo checked readings for us. Kilian Fleischer made a draft of his edition of the *Index Academicorum* available to us and kindly sent us a number of his articles. Ben Henry and Richard Janko read the whole text and apparatus and gave us the benefit of their advice, as well as a number of corrections and their own proposals. Richard also helped read the proofs. Liz Asmis, Enrico Piergiacomi, David Kaufman, and Francesco Verde read the whole work and gave us valuable advice about philosophical topics and points of interpretation. Sarah Hendriks gave us information about the Oxford *disegni* and advice about dealing with fragments and stratified papyri. The staff of the *officina dei papiri* in Naples were constantly helpful. We also owe a debt of grati-

tude to Brigham Young University's Ancient Textual Imaging Group and the Biblioteca Nazionale di Napoli for sharing the "multispectral images" of the Herculaneum Papyri. The Classics Department of the University of Texas, Austin, has also supported us with grants that paid us to begin work and Edwin Robert to set up our draft for the Index Verborum. Special recognition is due to Bob Buller, our tireless typesetter. We heartily thank all of them.

Michael first began working on the *On Anger* in the fall of 2013, while supported by a *borsa di studio* from the *Centro internazionale per lo studio dei papiri ercolanesi*, and CISPE continued its support for another fellowship in the summer of 2017. He would like to thank Professors Longo Auricchio, Indelli, Leone, and Del Mastro, as well as Mariacristina Fimi-ani, Matilde Fiorillo, and Antonio Parisi, as well as David Kaufman. But he is most grateful to David Armstrong for inviting him to participate in the first place.

David first made a working English translation, with brief notes, of Indelli's text in the mid-1990s, and read through it with care and in detail with Voula Tsouna not long after. Some of the conclusions arrived at then influenced her chapter on the *On Anger* in *The Ethics of Philodemus* (2007, 195–238), as she acknowledges (195 n.1). A similar read-through with David Kaufman, in spring 2012 while David A. was on a fellowship at the Princeton Center for Hellenic Studies, made it look possible to publish this material, and when Michael offered his papyrological expertise as coauthor in late 2013, we were ready to begin. Now that it's done, we find, with some surprise, that we have argued out nearly every word and sentence of what follows and agreed on it, so it's truly a joint production. There are no minority reports. The errors left in it are also due to none of the people we thank above but are entirely ours.

Those wishing the swiftest possible overview of Philodemus's position should read §§4 and 5 of the introduction. We have done all we can to double-check references, but due to the pandemic and closure of university libraries, some works were unavailable.

## Abbreviations

### Primary Sources

<i>Adol. poet. aud.</i>	Plutarch, <i>Quomodo adolescens poetas audire debeat</i>
<i>Aff.</i>	Chrysippus, <i>De affectibus</i>
<i>Aff. Dig.</i>	Galen, <i>De affectuum dignotione et curatione</i>
<i>Alc. 2</i>	[Plato], <i>Alcibiades 2</i>
<i>Amic.</i>	Cicero, <i>De amicitia</i>
<i>Ann.</i>	Tacitus, <i>Annales</i>
<i>Anon.Lond.</i>	Anonymus Londinensis
<i>AP</i>	<i>Anthologia Palatina</i>
<i>Att.</i>	Cicero, <i>Epistulae ad Atticum</i>
<i>Ax.</i>	[Plato], <i>Axiochus</i>
<i>Bib. hist.</i>	Diodorus Siculus, <i>Bibliotheca historica</i>
<i>Cap.</i>	Plutarch, <i>De capienda ex inimicis utilitate</i>
<i>Carm.</i>	Catullus, <i>Carmina</i>
<i>Caus. puls.</i>	Galen, <i>De causis pulsuum</i>
<i>Cels.</i>	Origen, <i>Contra Celsum</i>
<i>Chr.</i>	Proclus, <i>Chrestomathia</i>
<i>Cohib. ira.</i>	Plutarch, <i>De cohibenda ira</i>
<i>Cont.</i>	Polystratus, <i>De contemptu</i>
<i>Cyr.</i>	Xenophon, <i>Cyropaedia</i>
<i>Deipn.</i>	Athenaeus, <i>Deipnosophistae</i>
<i>Dial.</i>	Seneca, <i>Dialogi</i>
<i>Diatr.</i>	Epictetus, <i>Diatribai</i>
<i>Ep.</i>	<i>Epistula(e)</i>
<i>Epic.</i>	Philodemus, <i>De Epicuro liber primus (?) et secundus</i>
<i>Epigr.</i>	Martial, <i>Epigrammata</i>
<i>Epigr. Bob.</i>	<i>Epigrammata Bobiensia</i>
<i>Epin.</i>	[Plato], <i>Epinomis</i>
<i>Eth. nic.</i>	Aristotle, <i>Ethica nicomachea</i>

<i>Fam.</i>	Cicero, <i>Epistulae ad familiares</i>
<i>Fin.</i>	Cicero, <i>De finibus</i>
<i>Garr.</i>	Plutarch, <i>De garrulitate</i>
<i>Geogr.</i>	Strabo, <i>Geographica</i>
<i>Gnom. vat.</i>	Epicurus, <i>Gnomologium vaticanum</i>
<i>Hdt.</i>	Epicurus, <i>Epistola ad Herodotum</i>
<i>Hipp.</i>	Euripides, <i>Hippolytus</i>
<i>Hist.</i>	<i>Historiae</i>
<i>Hist. Rom.</i>	Velleius, <i>Historiae Romanae</i>
<i>Id.</i>	Theocritus, <i>Idylls</i>
<i>Il.</i>	Homer, <i>Ilias</i>
<i>Imag.</i>	Philostratus, <i>Imagines</i>
<i>Ir.</i>	Philodemus, <i>De ira (On Anger)</i> ; Seneca, <i>De ira</i>
<i>Kyr. dox.</i>	Epicurus, <i>Kyria doxai</i>
<i>Leg.</i>	Plato, <i>Leges</i>
<i>Lib.</i>	Philodemus, <i>De libertate dicendi (On Frank Speech)</i>
<i>Luc.</i>	Cicero, <i>Lucullus</i>
<i>Math.</i>	Sextus, <i>Adversus mathematicos</i>
<i>Men.</i>	Epicurus, <i>Epistula ad Menoeceum</i>
<i>Mort.</i>	Philodemus, <i>De morte (On Death)</i>
<i>Mus.</i>	Philodemus, <i>De musica (On Music)</i>
<i>Nat.</i>	Epicurus, <i>De natura</i>
<i>Nat. an.</i>	Aelian, <i>De natura animalium</i>
<i>Nat. d.</i>	Cicero, <i>De natura deorum</i>
<i>Nat. hom.</i>	Nemesius, <i>De natura hominis</i>
<i>Od.</i>	Homer, <i>Odyssea</i>
<i>Off.</i>	Cicero, <i>De officiis</i>
<i>Or.</i>	<i>Oratio</i>
<i>Phileb.</i>	Plato, <i>Philebus</i>
<i>Piet.</i>	Philodemus, <i>De pietate (On Piety)</i>
<i>Pis.</i>	Cicero, <i>In Pisonem</i>
<i>Plac.</i>	Galen, <i>De placitis Hippocratis et Platonis libri IX</i>
<i>Plen.</i>	Galen, <i>De plenitudine</i>
<i>Poem.</i>	Philodemus, <i>De poematis (On Poems)</i>
<i>Pol.</i>	Aristotle, <i>Politica</i>
<i>Prot.</i>	Plato, <i>Protagoras</i>
<i>Praep. ev.</i>	Eusebius, <i>Praeparatio evangelica</i>
<i>Prov. cons.</i>	Cicero, <i>De provinciis consularibus</i>
<i>Pyr.</i>	Sextus, <i>Pyrrhoniae hypotyposes</i>

<i>Quaest. conv.</i>	Plutarch, <i>Quaestionum convivialum libri IX</i>
<i>Rer. nat.</i>	Lucretius, <i>De rerum natura</i>
<i>Resp.</i>	Plato, <i>Respublica</i>
<i>Rhet.</i>	Aristotle, <i>Rhetorica</i> ; Philodemus, <i>Volumina rhetorica</i>
<i>Rom.</i>	Plutarch, <i>Romulus</i>
<i>Sat.</i>	Horace, <i>Satirae</i> ; Juvenal, <i>Satirae</i>
<i>Sign.</i>	Philodemus, <i>De signis (On Signs)</i>
<i>Sup.</i>	Philodemus, <i>De superbia (On Arrogance)</i>
<i>Tusc.</i>	Cicero, <i>Tusculanae disputationes</i>
<i>Var. hist.</i>	Aelian, <i>Varia historia</i>
<i>Vit. Apoll.</i>	Philostratus, <i>Vita Apollonii</i>
<i>Vit. phil.</i>	Diogenes Laertius, <i>Vitae philosophorum</i>

## Secondary Sources

<i>ACI</i>	<i>Acta Classica</i>
<i>AfP</i>	<i>Archiv für Papyrusforschung</i>
<i>AJP</i>	<i>American Journal of Philology</i>
<i>A.O.P.</i>	Archivio dell'Officina dei papiri, in the Biblioteca Nazionale di Napoli
<i>ASNP</i>	<i>Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa, Cl. di Lettere e Filosofia</i>
<i>BASP</i>	<i>Bulletin of the American Society of Papyrologists</i>
<i>BETL</i>	Bibliotheca Ephemeridum Theologicarum Lovanien-sium
<i>BFC</i>	<i>Bollettino di Filologia Classica</i>
<i>BICS</i>	Bulletin of the Institute of Classical Studies
<i>BPW</i>	<i>Berliner philologische Wochenschrift</i>
<i>BSGRT</i>	Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana
<i>C&amp;M</i>	<i>Classica et mediaevalia</i>
<i>CA</i>	<i>Classical Antiquity</i>
<i>CErc</i>	<i>Cronache Ercolanesi</i>
<i>ClAnt</i>	<i>Classical Antiquity</i>
<i>CP</i>	<i>Classical Philology</i>
<i>CQ</i>	<i>Classical Quarterly</i>
<i>CR</i>	<i>Classical Review</i>

D.-K.	Diels, Hermann, and Walther Kranz, eds. <i>Die Fragmente der Vorsokratiker</i> ed. 6th ed. Berlin: Weidmann, 1951.
DPA	Goulet, Richard, et al., eds. <i>Dictionnaire des philosophes antiques</i> . 6 vols. Paris: CNRS Éditions, 1989–2018. Cited by initial letter and number of philosopher followed by the editor's name in parentheses.
GB	<i>Gräzer Beiträge: Zeitschrift für klassische Altertumswissenschaft</i>
GRBS	<i>Greek, Roman and Byzantine Studies</i>
HE	Gow, A. S. F., and Denys L. Page. <i>The Greek Anthology: Hellenistic Epigrams</i> . Cambridge: Cambridge University Press, 1965.
HV	<i>Herculaneum Voluminum Pars Prima</i>
HV <sup>2</sup>	<i>Herculaneum Voluminum Quae Supersunt Collectio Altera</i>
lib. inc.	<i>liber incertus</i> (a book whose title or number is not known)
MGH	<i>Memoria Graeca Herculensis</i>
Mnemosyne	<i>Mnemosyne: A Journal of Classical Studies</i>
NF	New Fragment
NovTSup	Supplements to Novum Testamentum
OCD	Hornblower, Simon, and Antony Spawforth, eds. <i>Oxford Classical Dictionary</i> . 4th ed. Oxford: Oxford University Press, 2012.
OSAP	<i>Oxford Studies in Ancient Philosophy</i>
PapLup	<i>Papyrologica Lupiensia</i>
P.Herc.	Herculaneum papyrus
PhR	<i>Philosophical Review</i>
REA	<i>Revue des études anciennes</i>
RhM	<i>Rheinisches Museum für Philologie</i>
RFIC	<i>Revista di Filologia e d'Istruzione Classica</i>
SB	Preisigke, Friedrich, et al., eds. <i>Sammelbuch griechischer Urkunden aus Ägypten</i> . 21 vols. Wiesbaden: Harrassowitz, 1915–2002.
SBLTT	Society of Biblical Literature Texts and Translations
SVF	J. von Arnim, <i>Stoicorum Veterum Fragmenta</i> (Stuttgart I-III, 1903-5, IV 1924). Cited by Stoic, volume

number, and fragment number, e.g. as follows: Antipater SVF III.65.

TAPA	<i>Transactions of the American Philological Association</i>
VC	<i>Vigiliae christianae</i>
WGRW	Writings from the Greco-Roman World
WJA	<i>Würzburger Jahrbücher für die Altertumswissenschaft</i>
YCS	<i>Yale Classical Studies</i>
ZPE	<i>Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik</i>

SBL Press